

Древнерусское описание Дербента и Ширвана

В рукописном сборнике XVII в., хранящемся в ГБЛ, в собрании Н. С. Тихонравова, под № 537, имеется небольшое произведение, интересное в историко-литературном плане, озаглавленное «Сказание о Железных вратах». Второй список «Сказания» недавно был обнаружен Д. Н. Альшицем в ГПБ в сборнике XVII в. собрания Н. Я. Колобова, № 509.¹ Мы публикуем «Сказание» по Тихонравовскому списку с разночтениями по Колобовскому списку, согласно правилам, принятым в ТОДРА.²

Сказание о Железных вратах. ¹ Близ синева моря Астраханьскаго есть ¹ Железные врата. ² В первобытные лета бывал город и измер в моровое поветрие и запустело. ³ А стоят ⁴ те врата ⁴ над морем Астраханьским: ⁵ две стены ⁶ от моря в горы ⁷ высокие каменные. ⁷ ⁸ А между ими ⁸ живут люди, ⁹ числом ¹⁰ их будет с лишком с три тысячи человек. ¹⁰ А от моря до тех ¹¹ гор ¹² три версты добры. ¹² ¹³ А был зело велик: из лука турецкова три перестрела промеж стенами ширина. ¹³ А стены мурьямяные, ¹⁴ а ¹⁵ высота ¹⁵ 15 сажен. ¹⁵ А за Железными вратами ¹⁶ ест град Шамахия. ¹⁷ А присудны те врата ко граду Шамахю. ¹⁷ ¹⁸ Тот град ¹⁸ держит ¹⁹ и владеет ими ¹⁹ князь великий Калых ²⁰ от прадед и ²¹ дед и ²¹ отец своих. ²² А первый был князь ²³ ²⁴ граду тому ²⁴ Ниширван. А тому ²⁵ 1300 лет и ²⁵ доньне лежит во гробе цел, ничим не вредим. ²⁵ А род их ²⁶ ведется от князя Калыха. ²⁷ А за Железными вратами ²⁸ царствует цар Шагрун, Акьсак-Темирев сын. А || тово Фросаньгарейскова ²⁹ царства градов ³⁰ по морю ³⁰ болших 2000. А ³¹ от Железных врат до Шамахаю града ³² 8 дней ³² ходу поскору ехати. ³² Да ³³ от тех же врат до Кафимь-

1-1 Нем К. 2 Доб. Кабы горад К. 2-3 Нем К. 4-4 Нем К. 5 Доб. а К. 6 стороны К. 7-7 Нем К. 8-8 И межн тех стен К. 9 Доб. а людей К. 10-10 1000 К. 11 Нем К. 12-12 на трех верстах места К. 13-13 Промеж стен на два перестрела широта, промеж тех стен люди живут К. 14 мурованыя К. 15-15 высоту яко древо высокое великое К. 16 враты К. 17-17 А те же Железные врата прислушают Шамахю граду К. 18-18 А того града Шамахю и Железные врата К. 19-19 государь К. 20 Калыж К. 21-21 Нем К. 22 Нем К. 23 государь К. 24-24 тому царству К. 25-25 ныне во своем теле жежит К. 26 той К. 27 Калады К. 28 враты К. 29 Фросангирейскова К. 30-30 Нем К. 31 Нем К. 32-32 ездю К. 33 И К.

¹ Сердечно благодарю Д. Н. Альшица, а также научных сотрудников Р. А. Гуссейнова (Институт истории АН АзССР) и Л. И. Лаврова (Институт этнографии народов СССР АН) за помощь в работе.

² В дальнейшем приняты следующие условные обозначения списков: Тихонравовский — Т. Колобовский — К.